

عَنْبِ سَكْرِشِ كِتَابِي مَسْنِي نَدِي كِتَابِي شِ قِ رِ

عَلَّ نَشَّ عَنْبِ سَكْرِشِي دَرِ سَلْمُ ثِرْسِ مَنْفِ دَرِيسِ شِ وَشْتِ. عِسْرِيَلِكِي
نُ بَرَحَّ تَنْفِ سَلْقِرَبِّ كُنِي كِي ثِرْسِ بَشِ مَ عِ شِ كِي بِي شِ قِ رِ، كُنْ
عَلَّ نَشَّ عِ نِي دَرِيسِ شِ عِ بِيْنِ فِيلْتِقِ رِ عِسْرِيَلِ بَشِ مَ. عِ تْ مَنِّ لِ عِ
شِ تَايِ نُنْ عَلَّ شِ هَرْمَلِنْفِرِ بَشِ بَرِنِ نُ بَرِ كَنِ. عِ نَشَّ وَ لِ سُسُّ نِي يَثَلْتِقِ
رِ، كُنْ عِ يَشِي نَشَّ عِ تَوْرِ. نَ كِي عَلَّ نَشَّ عَنْبِ سَكْرِ نُنْ عَنْبِ هَفِ شِي
دَرِ سَلْمُ عَلِّ عِ شِ عِسْرِيَلِكِي رِلْمِي.

عَنْبِ سَكْرِشِ مَسْنِي قَلْمِ لَامْتِنِي سَلْمَسَشَنِ نُنْ مَ، نَشِي عِ مَسْنِمَ عِ عَلَّ قَمِ
نَ عِسْرِيَلِكِي مِلْدِ عِ شِ وَ لِ كِي. عِ مَنِ عِ مَسْنِمَ عِ عَلَّ قَمِ نَ سِي حَشَنَكْتِدِ
نَشِي نَ عِ شِ حَمِ تَوْرِقِ. عَلَّ لَمْنِي قَمِ نَ عِ شِ مِشِي مَ عَنْبِ سَكْرِشِ مَسْنِي
سَايِ رِ.

عِسْرِيَلِ شِ شُنِكِلِ مَ قَنْدِمِ قِ قَنِي رِ عِ تَنِ فَبَسَنِ بَ. دُنْجِ نَ عِ تْ عَلَّ
مِئِمِ عِسْرِيَلِ مَ كِ نَشَّ، عِ قَنِ دَنْشِيمِ نَ عَلَّ مَ، عِ بَرِ عِسْرِيَلِكِي قَشِ رِ. عَلَّ
عِسْرِيَلِكِ نَدِ رِكَلِمِ نَشَنِ مَسَالِمِ سَرَّشُدَبِ كُنْتَفِ رِ. نَ شَمِّ قَنْدِمِ عِسْرِيَلِ مَنْفِ
شَنْفِ نُنْ نَ، عَلَّ شِ مِشِ سَفَنْدِشِ، نَشَنِ عِ شُنِ تَمِ عَلَّ شِ كَرِ مَ.

ي سَاتَّ عَلَّ نَشَن تَنْفُشِ عَسْرِيَلِ بَّ عَ قَدِمَ نَّ لَنْزِ بِلِيلِ رَتْ مِشِي بَّ.
 عَلَّ وِمَ نَّ دُنْحِ بَرِنَ شَ بَرَعِ شَ سَرِي قَشِ رَ، عَ شَ لَ عَلَّ شَ شَنْتِي رَ
 عَلَّكَ عَ شَ كِسِ سَتْ. شَ عَ سَ لَ عَدَمِدِي تَنْدَمَ عَلَّ شَ مَلِي رَ، عَ سَرِ
 حَاشِ سَتَمَ نَّ عَ حَرَكِ شَ قِي رَ. عَلَّ وِمَ مِشِ رِكِسِي. نَ نَ عَ رَ عَ نَشِ
 مَرَكِسَمِ شِي وَنَ مَ عَلَّكَ لِنِي شَ لُ عَلَّلَ نُنَ عَدَمَ تَفِ. عَلَّ شَ نَ سُونِي وَنَ
 بَرِنَ بَّ، وَنَ قَنَ شَ تِنَ نَ رَ. عَمِنَ.

عَنَبِ سَكْرِ شَ كِغَابِي

لَا مَتْنِي سِنْفِ؛ فِلْتَقِ عَلَّ مَ

1 دَرِيْسِ شَ مَنَفِي حَ قَرِنِ نَدِ كِكِ سَلَسَشَن نَدِ كِي، عَلَّلَ نَشَ عَ مَسِنِ
 عَنَبِ سَكْرِ بَّ، بَرَكِي شَ دَ، عَدُ شَ مَدَقِي، عَ نَشِ، 2 «عَلَّلَ بَرَشَن وَ
 بِنِي مَ. 3 كُنْ، عَ شَ عَ قَلْ، مَنَفَ عَلَّلَ شَ مَسِنِي نَنِي؛ دَا تَنَ مَنَفَ
 عَلَّلَ بَرَعِ قَلْ وَبَّ، وَشَ فِيلِنَ آ مَ. نَ تَمِي آ قَنَ فِيلِنَ نَ وَ مَ. 4 وَ نَشَ لُ
 عَلَّ وَ بِنِي. سِنْفِ مَحْنَمِي نُ بَرَعِ مَسِنِ عَ بَّ، «مَنَفَ عَلَّلَ شَ مَسِنِي نَنِي
 ي، وَ فِيلِنَ وَشَ قِي حَاشِي نُنَ وَشَ كَوَلِ حَاشِي قَشِ رَ.» كُنْ عَ مَ عَ تَلِ
 مَتِ آ مَ مَسِنِي رَ، عَ مَ آ شِي سُسُ. آ تَنَ عَلَّلَ شَ مَسِنِي نَنِي نَ كِ. 5 وَ بِنِي
 نَ مَنِدَنَ؟ مَحْنَمِي فُ؟ عَ مَ قَشَمَ شَ؟ 6 آ مَ مَسِنِي نُنَ آ مَ سَرِي، عَ مَ وَ بِنِي
 لَشِ؟»

عَاتُ فَنَ مَسِينِي رَا، حَمَّ نَشَّ تُوْبٍ، عَ قَ عَ قَلَّ عَ بُوْرِبَّ، «مَنْفَ عَلَّتَلَّ
بِرُونِ مَ قِ رَبِّي سِرِّ رَفِيلِنُ وَنَ مَ.»

7 كَكَ قُ نُنْ كَرْنِ نَدِ شِ مَشْحَنُ نُنْ نَانَ نَدِ، سَبَتَ كَكَ، دَرِيْسِ شِ
مَنْفِي حَ قَرِنِ نَدِ، عَلَّتَلَّ نَشَّ عَ مَسِنِ عَنَبِ سَكْرَبَّ، بَرِكِي شِ دِ، عَدَّ شِ
مَدِّ، 8 «تُ كِي رَا بَرِي لَامْتِنِي تَ. شَمَّ نَدِ نُنْ نَ سِي فَيْبِلِ قَرِي، عَ نُنْ تَشِ
مَرِي وَرِي تَفِ قَلِ كِي. سِي فَيْبِلِي، سِي قُوْرِي، نُنْ سِي قَيْشِي نُنْ عَ شَنْبِ
رَ. 9 آ نَشَّ عَ مَشْرِنَ، آ مَرَفِ، مُنْسِ نَ بِي تَنَ نَ؟» مَلِكُ نَشْنُ نُنْ وَيْمَ آ
نَ، عَ نَشَّ عَ قَلَّ، آ عَ مَسِمَ نَ عَ بَ. 10 مِشِ نَشْنُ نُنْ تَشِ مَرِي وَرِي
تَفِ، عَ نَشَّ عَ قَلَّ، «عَلَّتَلَّ شِ شِيرِي نُنْ عَ رَنْشِي دُنْجِ عَرَمَ.» 11 عَ نَشَّ
دَنْتَفَّ سَ عَلَّتَلَّ شِ مَلِكُ بَ نَشْنُ نُنْ تَشِ مَرِي وَرِي تَفِ، «مِشُ بَرْدُنْجِ بَرِنِ
عَرَمَ، دُنْجِ مِشِ بَرِنِ رَشْرَشِ، عَ نَ بَحْسِ كِي.» 12 عَلَّتَلَّ شِ مَلِكُ نَشَّ عَ قَلَّ،
«مَنْفَ عَلَّتَلَّ، عَ قَمَ كَنْكِنْدِ دَرِ سَلْمُ نُنْ يَدِي شِ تَايِ مَ مِنْ تَمِي؟ عَ شَنْشِ عَ
مَ كَبِ حَ تَفِ سَلْقَرِ.» 13 عَلَّتَلَّ نَشَّ نَ مَلِكُ رَلْمِي، عَ عَ مَدْنَدُ، مَلِكُ نَشْنُ
نُنْ وَيْمَ آ نَ.»

14 «نَ مَلِكُ نَشَّ عَ قَلَّ آ بَ، «عَ شِ عَ قَلَّ، مَنْفَ عَلَّتَلَّ شِ مَسِينِي نُنْ
يَ، دَرِ سَلْمُ نُنْ سِينِ رَفْنِ آ مَ. آ مَ تَمَّ عَ شِ بَرِ شَنْتِنِي فَبَتَّ قُشِ رَ. 15 آ بَرِ
شَنْ سِ فَبْتِي مَ نَشِي حُشَّ عَ مَ تُوْرِي مَ تَمَّ عَ لِدِ. سِنْفِ آ نُنْ شَنْشِ دَنْدَرَنْتِ

آ م حَمَمَ، كُنْ سِي تَنْ بَرَنْدِ سِ آ م حَمَمَ شِ تَوْرَشُنْ مَ.»

16 «نَنْ عَ رَ، عَلْتَلْ نَشَّ عَ مَسِنِ، آ مَن كِنِكِنَمَ نَّ دَرِسَلَمَ مَ، آ مَن آ مَ
بَنَشِ تَمَ نَ. لُوتِ عِبَنْدُنَمَ نَّ دَرِسَلَمَ تَا شُنْ مَ عَلَكُ نَ شِ مَنِي، نَ تَا مَن شِ
فِيلِنِ تِ رَ.» مَنَفَّ عَلْتَلْ شِ مَسِينِي نَنْ نَ كِ. 17 عَ مَن شِ عَ قَلْ، «مَنَفَّ
عَلْتَلْ شِ مَسِينِي نَنْ يَ؛ هَرَفِ مَن لُ آ مَ تَا يِ كِي، آ مَن سِينِ مَدُنْدُ مَ نَ، آ
مَن دَرِسَلَمَ سَفَنْدُ مَ نَ.»

2

لَا مَتِّي قِرِنِ نِدِه؛ قِرِي نَنْ شَبِي

1 آ نَشِ يِ لَا مَتِّي تْ؛ آ بَرِ قِرِنَانِ تْ. 2 آ بَرِ مَلِكِ مَشْرِنِ، نَشْنِ نُ وِينَمَ آ
نَ، «مُنِسِ نَ يِ رَ؟» عَ نَشِ آ يَابِ، «سَنْبَمِي نَنْ يِ رَنْشِي يَدِي، عِسْرِيلِ،
نَنْ دَرِسَلَمَ رِينْسِنَشِ.»

3 نَ تَمِي، عَلْتَلْ نَشِ شَبِي نَانِ مَسِنِ آ بَ. 4 آ نَشِ مَشْرِنِي تِ، «يِ قَشِ
مُنِسِ رَدِبِ؟» عَ نَشِ آ يَابِ، «يِ قِرِنَانِ مَسَالِشِ سَنْبَمِي نَنْ نَ نَشِي يَدِي
رِينْسِنَشِ مَشِ يِ مَ نَ عَ شَنِي رِكَلِدِ. كُنْ يِ شَبِي قَشِ عَ مَفَاشِدِ نَ، عَ سِ
فَبَتِ سَنْبَمِي رِيرِ، نَشِي كَلِشِ يَدِي بَشِ شَلِ مَ عَلَكُ عَ شِ يَدِي كِي رِينْسِنِ.»

لَا مَتِّي سَشْنِ نِدِه؛ مَنِي لُوتِ

5 آ نَشِ ي لَامْتِنِي تْ، شَمَّ نَدِ نُنْ، مِني لُوتِ نُنْ سُسْشِ عِ ي ر. 6 آ
 نَشِ عِ مَشْرِنِ، «عِ سِفِ مِندِنِ؟» عِ نَشِ آ يَابِ، «آ دَرِ سَلْمُ نُنْ مَنِيقِ، عَلِّكُ
 آ شِ عِ فِ ي نُنْ عِ كِي كَلْن.»

7 مَلِكُ نَشْنِ نُنْ وَبِمِ آ نِ، عِ نَشِ سِفِ يَرِ، مَلِكُ فَبِتَّ نَشِ قِ عِ رَلْدِ. 8 عِ
 نَشِ عِ قَلِ عِ بْ، «عِ فِ، سِ عِ قَلِ يِ سَقْتَلِ بْ، عِ دَرِ سَلْمِكِي نُنْ شُرْسِي
 قَمِ نُنْ وَيْدِ هَنْ تَتِ مُنْ عِ رِبَلِنْدِ سَنُ.» 9 عَلْتَلِ شِ مَسِينِ نُنْ يِ، «آ تَنْ يَتِ
 عِ مَكْنَتَمِ نُنْ. أَلْمُنْ عِ بْ عَلِ تَتِ تِ دَاشِ، آ مِ نَرَقِ لُ عِ تَفِ.»
 10 عَلْتَلِ شِ مَسِينِ نُنْ يِ؛

«وُوفِ، وُوفِ!

وَشِ كِلِ حَمَمِ مِ نَشْنِ نُنْ كُولِ م.»

عَلْتَلِ شِ مَسِينِ نُنْ يِ؛

«سِنْفِ آ نُنْ بَرُورِ يَنْسِنِ يِ دُنْجِ م.»

11 سِينِ مَشِي، وُوفِ.

وَتَنْ نَشِي نُنْ بِلَنْ،

وَشِ كِلِ نَا.»

12 مَنَفِ عَلْتَلِ نَشِ عِ مَسِنِ آ بْ،

عِ نَشْنِ شَيْشِ بِنِي كِي،

قِ قَلَقِ يِ سِي شِ قِ رَلْنِي وَتُورْشِ؛

«نَشْنَع بَلَش دَنِم وَر،
 ع لَش نَّ عَل ن كَنِي بَرَع بَلَش دِن عَل ر.»
 13 أَن كَلِ ع شِلِ م،
 ع قَنَدِ ع ش كَنِي ش كَنِي ر.
 ن كِي وَع كَلَم نَّ
 ع مَنَف عَلَل نَّ آ شِيَش.

14 «دَرِ سَلَمَكِي، وَوَشِي عِتِ سِيَو كِي،
 بِرِمَ آ قَم نَّ لِدِ وَتَف.»
 عَلَل ش مَسِنِي ن ن ك.
 15 سِ وَبِش قَم نَّ عَلَل م ن لَشِي،
 ع ق قَنَدِ آ م حَم ر.
 آ لَم نَّ وَتَف،
 وَق ع كَلَن
 ع مَنَف عَلَل نَّ آ شِيَشِ وَم.
 16 يُدِي مَن قَنَدِم عَلَل فِ ن ن
 ع ش نَش سَنِينَش كِي.
 ع مَن قَم نَّ دَرِ سَلَمُ سَفَنَدِد.
 17 عَد مَد بَرِن ش ع سَبَرِ عَلَل ب،
 ع ن كَلَقِ ع ش يَرِ سَنِينَش.

3

لَا مَتِي نَانَ نَدِ، سَرَّشُدَبْ كُنْتَفِ

1 ع نَش سَرَّشُدَبْ كُنْتَفِ يَسُو مَسِنَ آ ب، ع ن نَشِ عَتَلَلْ شَ مَلِكِ يَ ع. سِنْتَنَ ن نَشِ ع يِرَقِنِي مَ ع شَ ع تَوْحَف. 2 عَتَلَلْ نَشِ ع قَلِ سِنْتَنَ ب، «آ تَن، عَتَلَلْ نَشَن دَرَسَلْمُ سَفَنَدِش، آ بَرَع قَلِ ع ب سِنْتَن، ع سَبْر! يَفِ سُنْتِنِي شَ م ن يِ شَم رَنَشَن بَشِ تَ دَع؟»

3 يَسُو ن نَشِ مَلِكِ يَ ع، دُفِ نَشِ ن ن رَفُوشِ ع م. 4 مَلِكِ نَشِ ع قَلِ ع بوري ب نَشِي ن نَشِ يَسُو سَيَتِ م، «و دُفِ نَشِي بَ ع م.» ع مَن نَشِ ع قَلِ يَسُو ب، «ع مَت، آ بَرَع شَ يَنِبِ ب، آ بَر دُفِ تَقْنِي رَفُوع م.» 5 آ نَشِ ع قَلِ، «و شَ شُنِي رَتَقَن سِ سَنِينَشِ دُشِ ع شُنِي م.» ع نَشِ شُنِي رَتَقَن سِ سَنِينَشِ دُشِ ع شُنِي م، ع نَشِ دُفِي رَفُوع م. عَتَلَلْ شَ مَلِكِ ن نَشِ نَا.

6 عَتَلَلْ شَ مَلِكِ نَشِ يِ مَسِنِي تِ يَسُو ب، 7 «مَنَفِ عَتَلَلْ شَ مَسِنِي نَ ي، شَ ع حَرَّ آ م كَرِي شَن، شَ ع آ م يَامَرِي شُس، ع قَمَ ن آ م بَنَشِ رَحَدِ، ع ق آ م تَت مَكْنَدِ. ن تَمِي ع يِر سَمَ ن ب يِ تَفِ. 8 سَرَّشُدَبْ كُنْتَفِ يَسُو، ع تَن ن نَشِي دُشِشِ ع يَ ع، و وُتَلِ مَت. و بَرَقَدِ مَسَالِ رَ. آ قَمَ آ م كُنِي شِيدِ، نَشَن شِلِ «سَلِي.» 9 و شَ فَمَ مَتِ آ نَشَن دُشِشِ يَسُو يَ ع. يِ سَلَقِرَن ن فَمَ كَرِي م. آ سَبَلِ تَمَ ن ع م، آ مَن قِ يِ بَشِ شَ

يُنَبِّ بَ لَثِي كَرِن كِي، «مَنْفَ عَلْتَلَّ شَ مَسِينِي نَنْ نَ كِ. 10 «نَنْ لَثِي، وَوُورِ شَلَمِ نَنْ، وَشَ لُ يِرِ كَرِن وَشَ وَنِ بِلِ نَنْ شَرِبِلِ بِنِ مَ.» مَنْفَ عَلْتَلَّ شَ مَسِينِي نَنْ نَ كِ.

4

لَامَتِي سُولِ نِدْبِ؛ لَثِي دُشِ سِ

1 مَلِكِ نَشْنَنْ وَوِينَمَ آ نَ، عَ نَشَ قَ آ نَشْنَدِ، عَلَّ عَ مِشِ رَشْمَ كِ نَشَ شِشَلِ مَ. 2 عَ نَشَ آ مَشْرِنَ، «عَ مُنْسِ نَشِ؟» آ نَشَ عَ يَابِ، «آ لَثِي دُشِ سِ شِيمِ دَاشِ نَنْ نَشِ، بِيْرَ نَ عَ شَنْتَفِ، تَرَعِ كِي. لَثِي سَلْقَرِ فَبَكْشِ عَ مَ، تَرَفَرِدِ سَلْقَرِ، تَرِ رَسْمِ نَ لَثِي سَلْقَرِي كِي. 3 عَلُو وَرِ بِلِ قَرِنِ نَشِ تَرِ بِيْرَ سَيْتِ قَرِنِي مَ، كَرِنَ عَ يِرْقِنِي مَ، كَرِنَ عَ كُولِ مَ.» 4 آ نَشَ مَلِكِ مَشْرِنَ، نَشْنَنْ وَوِينَمَ آ نَ، «آ مَرِفِ، مُنْسِ نَ بِي رَ؟» 5 عَ نَشَ عَ قَلِ آ بَ، «عَ مَ عَ كَلَنَ؟» آ نَشَ عَ يَابِ، «آ مَرِفِ، آ مَ عَ كَلَنَ.» 6 نَ تَمِي عَ نَشَ عَ مَسِينِ آ بَ، «عَلْتَلَّ شَ مَسِينِي نَنْ يَ، عَ نَشْنَنْ تَشِ سَرِبِلِ بَ، وَوَسَبَّ مَ نَمِ سِسِ رَ. آ تَنْ نَنْ شِشَلِ نَمِ عَ رِبِدِ.» مَنْفَ عَلْتَلَّ شَ مَسِينِي نَنْ يَ.»

7 «فِي شَنْفِ نَشْنَنْ نَ سَرِبِلِ يَ رَ، آ نَ قِنْدِمَ نَ قِبِلِ رَ. عَ قَمَ نَ فَمَ قِنِي رَمِنْدِ بَنْشِ تِ سِ رَ، حَمَ قَ عَ قَلِ عَ شِي عَدَشِ رَ، «عَلَّ شَ هِنَّ عَ رَ، عَلَّ شَ هِنَّ عَ رَ!»

8 עֲלַלְתָּ נֶשֶׁי מִסִּינֵי תֵּי אָבִי, 9 «שְׂרַיִל בְּרֵי בְשִׁי תֵּי קֹלִי, עֵי מִן עֵי רַחֲמֵי נִי.» נִי קִי וְעֵי קִלְמֵי נִי עֵי מִנֶּפֶס עֲלַלְתָּ נִי אֶשְׁשִׁי וְיִי. 10 נִי דִימֵי קִי קֹל שְׂרִימֵי? חֵי נִי וְלִי שֵׁי שְׂרַיִל בְּשִׁי, עֵי חֲלִישֵׁי נִי.

מִלֵּךְ נֶשֶׁי עֵי קֹל אָבִי, «נִי לִי שְׂלֵקֵי קִנְדֵּשִׁי עֲלַלְתָּ יִי נִי נִי לִי דִיחֵי עֵי עֵי.» 11 אֶשְׁשֵׁי עֵי מִשְׂרֵי עֵי מֵי, «מִנִּי נִי נִי עֵי וְרִיבֵי קִרְנֵי רֵי, לִי נִי לִי דִיחֵי שֵׁי יִרְקֵי מֵי נִי עֵי קֹל מֵי?» 12 אֶשְׁשֵׁי עֵי מִשְׂרֵי עֵי מֵי, «מִנִּי נִי נִי עֵי וְלִי קִרְנֵי רֵי, לִי נִי נִי תִרְפֵּדֵי שֵׁי דִישֵׁי קִרְנֵי שֵׁי מֵי, עֵי וְלִי תִרְדַּנֵּי לִי קִי?» 13 עֵי נֶשֶׁי עֵי קֹל אָבִי, «עֵי מֵי עֵי קִלְמֵי מִשְׁלֵי?» אֶשְׁשֵׁי עֵי יָבִי, «אֶמְרֵי, אֶמְרֵי עֵי קִלְמֵי.» 14 עֵי נֶשֶׁי עֵי קֹל אָבִי, «מִשֵׁי קִרְנֵי עֵי רֵי לִי שְׂפִנְדֵּשִׁי, עֵי תִרְעִלֵי עֵי שְׁנֵי מֵי, עֵי שֵׁי וְלִי דִיחֵי יִרְנֵי מֵי.»

5

לֹא מִתִּי סִינֵי נִי; דִּנֵּי קִי

1 אֶשְׁשֵׁי עֵי לֹא מִתִּי תֵּי לִי קִנְדֵּשִׁי קִי מִקִּנְדֵּשִׁי רֵי קֹרֵי מֵי. 2 מִלֵּךְ נֶשֶׁי אֶשְׁשֵׁי עֵי מִשְׂרֵי, «עֵי מִנִּי לִי?» אֶשְׁשֵׁי עֵי יָבִי, «אֶקִּידֵי מִקִּנְדֵּשִׁי נִי לִי קֹרֵי מֵי, עֵי קִי נִי מִשְׁחֵי, עֵי עֵי נִי עֵי קִי.» 3 עֵי נֶשֶׁי עֵי קֹל אָבִי, «דִּנֵּי שֵׁי נִי קִי מִנִּי מִשְׁשֵׁי בְשִׁי יִרְנֵי. עֵי שֵׁי מִחֵי נִי מִשֵׁי נִי בִי, לִי עֵי קִלְמֵי וְלִי רֵי, עֵי יִרְנֵי מֵי נִי קִי יִי בְשִׁי מֵי. 4 מִנֶּפֶס עֲלַלְתָּ שֵׁי מִסִּינֵי

نَن يَ، تَا يِ دَنكَ رَسَمَ نَّ مَحِّي شَ بَنَشِي كِي، عَ نُنْ مَشِ لَشِي عِ كَلِمَ آ شِلِ
رَكْنُ عِ قَ وُلِّ قَل. نَ دَنكَ لَمَ نَّ عِ شَ بَنَشِي كِي هَنَ عَ بَرِنَ كَنَ.»

لَامَتِي سَلْقَرِ نَدِ؛ فِنَّ نَ بَسَلِ كِي

5 مَلِكْ لَشَن نُو وَيَمَّ آ نَ، عَ نَشَ مَكْرَ آ نَ، عَ قَ عَ قَلَّ آ بَ، «عَ مَتَّ لَشَن
نَ مَنِّي يَكْسِ.» 6 آ نَشَ عَ مَشَرِنَ، «مُنِسَ عَ رَ؟» عَ نَشَ آ يَابَ، «بَسَلِ نَن
عَ رَ، حَمَّ شَ قِ حَاشِي نَ لَشَن كِي.» 7 دَرَكْتِ بِنِي تَ بَ عَ دَرِ، عَ نَشَ
عَ تَ فِنَّ نَدِ دَشَشِ عَ كِي. 8 مَلِكْ لَشَ عَ قَلَّ آ بَ، «قِ حَاشِ مِسَالِ نَن
يِ فِنَّ رَ.» عَ مَن لَشَ فِنَّ رِدَن بَسَلِ كِي، عَ قَ عَ دَرَكْتِ دَرَكْتِ بِنِي رَ.
9 آ تَ آ يِ رَكِلِ، آ نَشَ فِنَّ قَرِنَ تَ. فَبْتِنِي فَبْنَعِي دَاشِي نُنْ عَ مَ، عِ
نُنْ نَ حَرَقِ كُورِ مَ. عِ لَشَ نَ بَسَلِ تَفَّ، عِ عَ شَنِ كُورِ مَ. 10 آ نَشَ مَلِكْ
مَشَرِنَ، لَشَن نُو وَيَمَّ آ نَ، «عِ نَ بَسَلِ شَنَنْقِ مَنَدَن؟» 11 عِ نَشَ آ يَابَ، «عِ
نَ عَ شَنَنْقِ بَبَلِنَ بَشِ نَن مَ، عِ بَنَشِ تَمَّ عَ بَ دَنَشَ، عَ شَ لُ نَا.»

6

لَامَتِي سَلْسَشَن نَدِ؛ سُورِ رَفْسِ نَانِ

1 آ مَن لَشَ لَامَتِي تَ. سُورِ رَفْسِ نَانِ نُنْ نَ مَنَقِ فِي قَرِنِي لَنْقَرِ رَ. نَ
فِي نُو يَلَنْشِ لَشِي نَن نَ. 2 سِي فَبِيلِي نَن نُنْ نَ سُورِ رَفْسِ سِنْفِ بَدَنْقِ، سِي
قُورِي نَن نُنْ نَ سُورِ رَفْسِ قَرِنِ نَدِ بَدَنْقِ، 3 سِي قَبِشِي نَن نُنْ نَ سُورِ رَفْسِ

سَشَن نَدِ بَدُنْتِقِ، سِي مَكْتَنَشِي نَن نُن نَ سَوْرِ رَفْسِ نَانِ نَدِ بَدُنْتِقِ. 4 آ نَشَ
مَلِكِ مَشْرِنَ، نَشَن نُونِ وَيَمَّ آ نَ، «آ مَرِفِ، مُنْسِ يِي رَ؟»

5 مَلِكِ نَشَ آ يَابِ، «قِي نَانِ نَن عَ رَ، دُنْحِ مَرِفِ نَ نَشِي رَمِنِقِ. 6 سِي
قَوْرِي سَفَمَ حَمَّنْ كُولِ نَن مَ، سِي قَيْشِي سَفَمَ حَمَّنْ سَفْفَرِدِ نَن مَ، سِي مَكْتَنَشِي
سَفَمَ حَمَّنْ يِرْقَنِي نَن مَ،» 7 يِي سِي سَنَبِي تَ نُونِ وَمَ سَفَقِ دُنْحِ عَجْرَدِ، مَلِكِ نَدِ
نَشَ عَ قَلِ عَ بَ، «وُ سَفِ بَشِ عَجْرَدِ.» عَ نَشَ كَلِي كَرَنِ نَ. 8 عَ نَشَ عَ
قَلِ آ بَ عَ شِي عَتَشِ رَ، «عَ بَرَعِ مَتَ، نَشِي سَفَشِ حَمَّنْ كُولِ مَ، عَ بَرَّ آ
وَشَنِقِ رَبِ نَا.»

يَسُو شَ مَنَفِي

9 عَتَلَلِ شَ مَسِنِي نَن يَ، 10 «بَشِلْدِي، تِي، نُونِ يَدِي نَ قَ كَلِقِي كِنِي كِي
بِيلِنِ بَشِ مَ، عَ شَ عَ شَ قَنَفَدَمِي رُسُشِ. نَ نَشِي عَ شَ سَفِ سَقْنِ شَ دِ
يِسِي يِرِ 11 نَ فِتِ نَن نَ شِيمِ رَ. عَ شَ مَنَفِي تَنَشَمِ رَقَلِ نَ رَ، عَ قَ عَ دَشِ
سَرَشُدَبِ كُنَفِ يَسُو شَنِ مَ، يَهَسَدِكِ شَ دِ. 12 عَ شَ عَ قَلِ عَ بَ، «مَنَفِ
عَتَلَلِ شَ مَسِنِي نَن يَ، يِي مِشِ نَشَنِ شِلِ «سَلْنِي.» نَ سَلْنِي بَلْمَ نَ، عَ قَ
عَتَلَلِ شَ هَرْمَبَشِ تِ. 13 عَ تَنِ نَن عَتَلَلِ شَ هَرْمَبَشِ تَمَ، مَنَفِي تَنَشَمِ لُمَ
نَ عَ يَ، عَ دَشِ عَ شَ كِبِنِي كِي، عَ حَمِ يَمِرِ. سَرَشُدَبِ نَدِ قَنِ دَشَمِ نَ عَ شَ

كَبِنِي كِي. بَحْسَ لُ عِ قَرِنِي تَفِ. 14 مَنِّي تَنَشَمُ لُمَّ نَّ عَتَلَلَّ شَ هَرْمَبَشِ
 كِي هَلِ، تِي، يَدِي، نُن سَقِنَ شَ دِهِنِ ي رَ.»

15 «مِشَ نِشِي مَكِي، نِي قَمَ نَّ عَتَلَلَّ شَ هَرْمَبَشِ تِدِ. نَ كِي وَعَ كَلَمَ نَّ
 عَ مَنَفَّ عَتَلَلَّ نَّ آ شِيشِ وَمَ. نَ بَرِنَ قَمَ نَّ رِبَدِ شَ وَو مَرِفِ عَتَلَلَّ شِي
 سُسُ عَ قَنِي رَ.»

7

سِنِي

1 دَرِيسَ شَ مَنِّي حَ نَانَ نَدِ، كَسِلَوِ كِكِ سَلَمَانَ نَدِ، شَ نَانَ نَدِ لَشِي،
 عَتَلَلَّ لَشَ مَسِنِي تِ عَنَبِ سَكْرِبَ. 2 بَتَلِكِي نُبَّ سَرَسِرِ نُن رِفَمِ مَلِكِ نُن
 عَ شَ مِشِي شِي عَتَلَلَّ مَشَنَدِدِ. 3 عَ مَنَ شَ مَنَفَّ عَتَلَلَّ شَ سَرَشَدِي، لَشِي
 نُن هَرْمَبَشِ كِي، عَ نُن مَحْنَمِي مَشَرِنَ، «مُشَ لَنَ مُشَ شَ مُشَ وَشِي
 رَمِنَ كِكِ سُولِ نَدِ رَ، مُشَ شَ سِنِي سُسُ عَ رِبَشِ حَ وَشِي رَكِ
 لَشَ؟»

4 مَنَفَّ عَتَلَلَّ لَشَ مَسِنِي تِ آ بَ يِ كِ، 5 «حَمَ نُن سَرَشَدِي مَشَرِنَ آ بَ،
 دَوْتِ نَ سِنِي سُسَمَ سُنَنِي كِي نَ كِكِ سُولِ نَدِي نُن نَ كِكِ سَلَقَرِ نَدِي حَ
 تَنَفَّ سَلَقَرِ بِنِ مَ، وَنَ سَمَ آ تَنَ نَبَ؟ 6 وَتِ نَ وَدَفِمَ نُن وَو مَنِمَ، وَو
 عَ رِبَشِ وَيتَ شَ بَ؟ 7 عَتَلَلَّ مَ نَ مَسِنِي مَوْلِ تِ عَ شَ مَحْنَمَ سِنَنِي سَابِي

ش رَ، دَرَسَلْمُ نُّنْ عَ رِيلِنِي نُّ سَيْتَشِ بَحْسَ كِي تَمِي نَشْ؟ نَ تَمِي، مِشِي نُّ نَ
نَفُو نُّ سَقَلِ بَشِ مَ.»

8 عَلْتَلَّ نَشْ مَسِنِي تِ عَنَبِ سَكْرَبِّ يِ كِ،⁹ «مَنْفَ عَلْتَلَّ شْ مَسِنِي نَنْ
يَ، «وَشْ كَيْتِ سَ تَنْشِنِي كِي. وَشْ هَنْنَ وَبُورِ رَ كَنْكَنْ كِي.»¹⁰ وَنَشْ
كَا حَ فَنِي، كَرِدِي، بَشِ نَشِي، نُّ سِتْرِي تُورَ. وَنَشْ نَتَّ حَاشِ تَفِ وَحِ
كِي وَبُورِي شْ قِ رَ.»¹¹ كَنْ عَ مُ تَنْ نَ مَسِنِي رَ، عَ نَشْ عَ كَبِّ سَ، عَ
مُ عَ تَلِ مَتِ نَ رَ.¹² عَ بَحِي نَشْ شَرَشْ عَلِ دِيمَنْ، عَ نَشْ تَنْدِ مَنْفَ عَلْتَلَّ
شْ سَرِي سَشُدِ، عَ شَشَلِ سَنِيشِ نُّ بَرَنْشَنْ لَسَنْبِ مَحْمَمَ سِنْفِي مَ. نَ نَنْ عَ
رَ مَنْفَ عَلْتَلَّ نَشْ شَنْ عَ مَ عَ بَلِيلِ رَ.¹³ عَ تَ عَ شَلِ، عَ نَشْ تَنْدِ عَ شِي
سَشُدِ. يَكْسِ، شْ عَ تَنْ بَرَعِ شَلِ، عَ مَ عَ شْ مَشَنْدِ سَشْمَ دَ.» مَنْفَ عَلْتَلَّ
شْ مَسِنِي نَنْ يَ،¹⁴ «آ عَ رَيْنَسَنْ نَ سِي بَرَنْ يَ مَ عَ مَ نَشِي كَلَنْ. عَ تَ
كَلِي عَ شْ بَشِ مَ، دَنْشَنْ نُّ بَرَبَجَنْ، مَشِ يَ مَ دَنْفَمَ دَنْشَنْ، مَشِ يَ مَ
سِنْفَمَ دَنْشَنْ. بَشِ قَنَدِ فَبَلِي بَشِ رَعِ تَنْ نَنْ سَابِي رَ.»

8

عَلَّ شْ لَآيِدِ دَرَسَلْمُ شْ قِ رَ

1 مَنْفَ عَلْتَلَّ شْ مَسِنِي نَنْ يَ،² مَنْفَ عَلْتَلَّ نَشْ عَ مَسَنْ، «آ مَ وَمَ آ
قَرِنْ نَدِ شَنْ سَيْنَ. آ مَ حَمَ شْ قِ شَرَشْ آ مَ كِ قَنِي.»³ عَلْتَلَّ نَشْ عَ مَسَنْ،

«آ مَن قَمَّ نَّ سَيْنِ، آ ش لُ وَتَفَّ دَرَسَلْمُ . دَرَسَلْمُ قَمَّ نَّ شِلِدِ <تَا نِدَلِ .>
مَنْفَّ عَلْتَلَّ شْ فِي قَمَّ نَّ شِلِدِ <فِي سَيْنِشِ .>»

4 مَنْفَّ عَلْتَلَّ شْ مَسِينِ نَن يَ؛ «شَمَشِي نُنْ حَلَسَقَرِي مَن لُرْ نَّ دَرَسَلْمُ
مَلَن يِرْ، يُسُورِ شُشْ عِ يِ عِ شْ سَمِي شَنْكِي شْ قِ رَ .⁵ دِمْدِي قَن لُرْ نَّ
يِرْ رَتَا مَلَنْدِي .»

6 مَنْفَّ عَلْتَلَّ شْ مَسِينِ نَن يَ، «هَلْ عَ قَ قَدِ تَرَن رَيِ وَشَتِ حَمَّ
دُنْشِي بَّ، مَنْفَّ عَلْتَلَّ مُمْ نَمَّ كَابِدِ نَ قِ مَ .»

7 مَنْفَّ عَلْتَلَّ شْ مَسِينِ نَن يَ، «آ نَ آ مَ حَمَّ رَكِيمَ نَّ حَمِي مَ نَشِي كَلِمَ
سَفْتَدِ نُنْ سَفْفَرِدِ .⁸ آ عِ رَفِيلَمَ نَّ دَرَسَلْمُ . عِ قَدِمَ نَّ آ مَ حَمَّ رَ، آ قَن قَدِ
عِ مَرِفِ عِل رَنْدِ نُنْ تَنْشِي كِي .»

9 مَنْفَّ عَلْتَلَّ شْ مَسِينِ نَن يَ، «وُ وَسَنْبَّ سَّ، وَتَن نَشِي نُنْ بَرِي مَسِينِ
مَّ نَمَحَمِي سَابِي رَمَنْفَّ عَلْتَلَّ شْ بَنْشِ كُورِنِ تَمِي نَشْ . وَوَسَنْبَّ سَّ عَلَكَّ
يِ بَنْشِ شْ حَن .¹⁰ بَيْنُ نَ وَلِ شْ قَلْ، وَلِ سَرِي مُمْ نُنْ وَلِكِي بَّ . هَلِ
نَنْفِي مُمْ دَنْسِ سْتِ عِ شْ وَلِ كِي . وَلِ بَرِنِ مُمْ نُنْ سُونِيدِ، بَرِمَ آ نَ بَرِي شِيحِ
رَمِنِ مَشِي تَف .¹¹ كُنْ يَكْسِ آ مَ يِ حَمَّ دُنْشِي تُورَمَ عِل سِنْفِ .» مَنْفَّ
عَلْتَلَّ شْ مَسِينِ نَن نَ كِ .

12 «بَحَسَّ لُرْ نَّ بَشِ مَ . وَنِ بِلِي بَفَمَ نَّ، بَشِ دَنْشِي رَمِنَمَ نَّ، تَن يِ قَمَّ

ن. اَنْ بَرِن سَم نَّ يِ حَم دَنْشِي يِ رَج ك ر. 13 سِنْفِ يَدِي بَنْسِي نُنْ
عَسِرِيْلَ بَنْسِي قِنْد نَّ دَنْك رَسِي تَف، كُنْ يَكْسِ، اَتْ وَرَكْسِ، وَقِنْدَم
نَّ ع ب سَابِي رَج بَرَك سْت. وَنَش فَاش، وَوَسَنْب س.»

14 مَنَف عَلْتَل ش مَسِي نُنْ ي، «وُ بِنِي تْ اَنْشَن، اَنْش نَت تَف ا
ش وَحَشَنَكْت. اَمْ تَنْ فِلِنْد نَنْت قَش ر. 15 كُنْ يَكْسِ اَبْرَنْت تَف،
اَش قِ قِنِي رَب وَب، دَرِسَلْمُنْ يَدِي بَنْسِي. وَنَش فَاش. 16 وَش
ي مَسِي رِبْت؛ وَش نَنْدِ قَل وَبُورِب، وَش كِيْتِ س نَنْدِ نُنْ تَنْشِي كِي.
17 حَاشِيْح نَش ل وَبِح كِي وَبُورِي مِيْر. وَنَش وَكَلِ وُلِ كِي، بَرِم نَ قِ
مُول م رَقْن اَم.» مَنَف عَلْتَل ش مَسِي نُنْ نَ كِ.

18 مَنَف عَلْتَل ش مَسِي نُنْ ي، 19 «مَنَف عَلْتَل نَش ع مَسِن وَسِي لَيْشِي
سُشَم كِكِ نَانِ نَدِ، كِكِ سُولِ نَدِ، كِكِ سَلْقِرِ نَدِ، نُنْ كِكِ قُ نَدِ رِ، نِي ش
قِنْدِ سَلِ سِيُو دَاشِي ر. نَنْدِ نُنْ بَحْسِ ش رَقْن وَم.»

20 مَنَف عَلْتَل ش مَسِي نُنْ ي، «مِش فِينَبِ قَم نَّ قَدِ كَلِي حَمَنْ فَبِي
م. 21 مِشِي لَمْ سَف رِيْرِ قَبْتِ ع س ع قَل مَنِكِي ب، «وُنْ شِي مَنَف عَلْتَل
مَشْدِدِ، وَن بَرِن نَ ع ر.» 22 سَنَم وَبِيْشِي كَلِي حَمَنْ فَبِي م، ع قَم نَّ مَنَف
عَلْتَل قِنْدِ دَرِسَلْم، ع ع مَشْنِد.»

23 مَنَف عَلْتَل ش مَسِي نُنْ ي، «ن لَشِي حَمَنْ فَبِي مِشِ قُ قَم نَّ كَنْكَنْدِ

يُوقِ كَرْنَمَ، عِ قَ قَ قَلَّ عَ بَ، «وَنَ بَرِنَ نَ عَ رَ، بَرِمَ مُشَ بَرَعَ كَلْنَ عَلَ
نَ وُقِّ مَ.»»

9

سِ فِي تِي شِ كِي تِ

1 عِلْتَلْ بَرِّ مَسِنِي شَرِشِي تِ

شَدْرَكَ شِ بَشِ شِ قِ رَ.

نَ مَسِنِي بَرِّ دَمَسِ تَا قِنَ لِ.

عِلْتَلْ فِ بِنَ عَدَمِدِ بَرِنَ،

عَسِرِي لَ بِنَسِي قِنَ عَ فِ بَ.

2 نَ مَسِنِي بَرِّ شَمْتِ تَا لِ،

نَشَنَ نَ دَمَسِ نَانِي مِيرَ.

عَ بَرِّ تَرِنُ سِدْنِ قِنَ لِ،

هَلِ لُنَلِي نِنَ تَ عَ رَ.

3 تَوِّ بَرِّ تَا مَكْنَتَشِ تِ،

عَ شِ فِ بَتِ بَرِّ فَبُ عَلِّ مِينِي،

عَ شِ شَمِّ بَرِّ فَبُ عَلِّ بَوْرَ.

4 مَكْنُ مَرِفِ نَ بَرِنَ بَمَ نَ عَ يِ،

عَ عَ شِ تَتَّ رَدْنِ بَا مَ، عَ قَ تَا فَنَ.

5 عَسِكْنِ نَ نَ تَ،

عَ قَن لُمَنَّ فَاشِي كِي .
 فَسَّ نُنْ عَكْرَنَ قَن فَاشَمَنَّ ،
 عَ سَرَّ نَمَنَّ بَرَمَّ عَ شَسَّ شُنُنْ كَلِّ بَرَقْنَدِ يَافِ رَ .
 فَسَّ مَنَفَّ قَشَمَنَّ ،

مِشِي م لُمَنَّ عَسَكَنَّ سَنَنَّ .
 6 سِ مَسْنَبَشِ قَمَنَّ سَبْتَدِ عَسَدَدِ .
 «آ قَلِسْتَكِي شَسَّ يَتَّ عَفْبِحَ رَفْرَمَنَّ .

7 آ قَشَّ تَقِي حَمَنَّ مَنَّ .
 حَمَّ دُنْشِي قَمَنَّ بَرِدِ مَشُ مَرَفِ عَلَّ قَشَّ رَ .
 عَ سَبْتَمَنَّ نِي دِي شَبْلِي ي م .

عَكْرَنَ لُمَنَّ عَلَّ يَسُ .
 8 «آ نَ آ مَ بَنَشِ كَنَتَ مَنَّ ،
 عَلَّكَ سَوْرِ فِلِي نَشَّ عَ كَنَّ .
 نَشَنَّ قَمَّ ، نَشَنَّ دَنْفَمَّ ،

عَ مَ نَمَّ سِسِ رَ ،
 بَرَمَّ يَكْسِ آ حَنْفِ سَشَّ عَ شَنَّ مَنَّ .»

9 سِينَكِي ، وَشَّ حَلَّشَنَّ .
 دَرَسَلَكِي ، وَشَّ وَشِي عَتَّ سَيَوَّ كِي .

وَشَ مَنْفَ نَقَقِ وَيِرْ.

عَ تَنْشِنَ . عَ كَسَشِنِ .

عَ مَ عَ يَتَ عَفِمِ ،

عَ سَمَ تَا كِي سَقَلِ نَنَ قِرْ ،

سَقَلِ شَمَمَ ، سَقَلِ فَمَ شَ دِ .

10 «أَسُورِ رَفِسِ بِمَ نَّ عِقْرِمَ بَشِ مَ ،

أَسِيِّ بِمَ نَّ دَرِ سَلَمَ .

فِرْسُ شَلِي مَ لُ نَا .»

عَ بَحَسَ نَنَ مَسَمَ سِيِّ بَ .

عَ شَ مَنَفِي شُنْفِمَ نَ يِرِ يِرِنَ ،

كَلَقِ بَا شُنْفِ مَ ، عَ سَ دَشَ شُرْ شُنْفِ رَ .

11 «أَبْرَ وُشَ مِشِ سَشِشِي شُنَ سَرَ

وَنَ مَ سَاتَ شَ قَ رَ

نَشَنَ شِرِشِ سَرَسَ وُلَ دَاشِ رَ .

عَ نَ نَ قِ شَرِشِي كِي ،

عَلَّ مِشِ نِثِي رَفْرَشِ كَلْفِي نَدِ كِي ، يِ مَ نَ نَشَنَ كِي .

12 وُشَ فِيلِنَ تَا مَكَنْتَشِ كِي ،

وَتَنَ فِيلَهِنِ نِثِي شَشَلِ تَشِ أَنَ .

تُ آ شَ عَ قَلَّ وَبَّ،
 آ وَهْرِفِ رَفِيلِمَ نَّ وَمَ،
 آ مِنْ قَ عَ شُمْسَ.
 13 يُدَيِّ قَنَدِمَ نَّ آمَ شَلِ رَ.
 عَقِرِمَ لُمَ نَّ عَلَّ آمَ تَنِيَّ.
 سِينِكِي قَنَدِمَ نَّ آمَ سَوْرِي رَ
 فِرْكِي شَلِ مَ.
 آمَ سَنَدَفَمَ نَّ عَ رَ»

14 عَلَّتَلَّ عَ يَّتْ مَكَنَّمِ نَّ عَ بَّ،
 عَ شَ تَنَّبَ لُ عَلَّ سِيْمَكِي.
 مَرِفِ عَلَّتَلَّ سَرَقِمَ نَّ،
 عَ لُ عَلَّ تَرْنَادَ.
 15 مَنَفَّ عَلَّتَلَّ عَ مَكَنَّمِ نَّ.
 عَ شَ فِرْسِي كَنَرِ رِمَ نَّ،
 عَ وُلِّ عَقِلِ عَلَّ سَرَّشُدِي
 نَشَنَ شُرْسِ كَنَ نَشِمَ،
 عَ قَ نَ وُلِّ كَسَنَ سَرَّشُبِدِ مَ.
 16 عَ مَرِفِ عَلَّتَلَّ عَ رَكِيمِ نَّ نَ لُشِي،

عَلَّ شُرُسٍ دَمْدِنِي عَ شَ شُرُسِي كَنَمَّ كِ نَشَّ .
 عَلَّ شَ حَمَّ لَمَنَّ عَلَّ دِيَمَنَّ نَشَنَّ يَبَمَّ بَشِ مَ .
 17 عَ تَقَمَنَّ ، عَ رِيَبُ .
 بِلِي قَنِي سَفَتَلِي شُنْفَمَنَّ ،
 مَنَسِي قَنِي سَنَفَبَتَنِي رِيَبُ .

10

عَلَّ شَ هِنَنَّ

1 وَشَ عَلَلَّ مَشَدَّ حَمَّ تَمِي .
 عَلَلَّ قَمَنَّ تَنَّ بَلِيلِ رَوَّبَ ،
 عَلَّكَ وَشَ شِي شَ قَنَّ .
 2 كِيِي وَلِ قَلَدَّ ،
 سَمَتِي مَ نَنَدَتَمَّ ،
 عَ شِي قَسَرَمَ وَلِ رَ ،
 عَ شَ مَدْنَدِي قُقُقَنَّ عَ رَ .
 نَ بَرَنَّ بَرَعَ نِي حَمَّ شَ لِي عَلَّ شُرُسِي .
 عَ نَ تَوَّرَكِي بَرَمَّ شُرُسٍ دَمْدِنِي مَنَّ عَ بَ .
 3 آ بَرَشَنَّ نَ شُرُسٍ دَمْدِنِي مَ .

آ ع ش يررتي حشنتم ن.
يدي لم ن عل منف علتل ش شرسِي،

ع مينن ع م.

ع قم ن بني ستد،

عل سور منف ش سي.

4 ميش ند كلم ن يدي

نشن مسالم قم ر بنش تش نشن قر،

نشن مسالم ور ر كر بنش شرس نشن ن،

نشن مسالم شل فرسس ر.

منف برن قتنش يدي بنسي نن ن.

5 يديكي قندم ن سنبمي ر،

نشي ع يشي مبرتم فر كي،

برم علتل ن ع ق م.

ع يشي ش سي رفي لم ن ياف كي.

6 «آ يدي بنسي شن نكلن ن،

آ يسق بنسي ركس،

آ ع ش تاي يثلن،

برم آ بر كنيكن ع م.

ع قَمَّ نَّ لُدَّ عَلَّ آمُ ع رَجَّحْنَ .
 ع مَرِفَ عَلْتَلَّ نَّ أَنْ ،
 آ ع شَ دُبَّ سُسْمَ نَّ .

7 عِقْرَمَ بَنَسِي قَن قَدِمَ نَّ سَنَبِمِي رَ .
 ع سَيَوْمَ نَّ دَنَفِقِ سَيْسِلِي رَ .

ع شَ دِي نَّ بَرِنَ تَمَّ نَّ ، ع قَن حَلَّشَن .
 ع بَرِنَ بَحَّ سَيَوْمَ نَّ عَلْتَلَّ شَ قِ رَ .
 8 آ نَّ آمَ حَمَّ مَشْلَمَ نَّ ،

آ شَ ع شُنَّ سَرَّ ،

ع شَ وَي دَنَفِقِ سِنْفِ رَ .

9 هَلِ آ تَ ع رَيْنَسِنَشِ سِي يَ مَ ،
 ع ع رَتَمَ نَّ آمَ قِ مَ يَر مَكِّي .

ع تَن نُّ ع شَ دِي كِسَمَ نَّ ،

ع مَن قَ فِيلِنَ ع شَنِي .

10 آ ع رَقَمَ نَّ كَلِقِي مِسْرَبَشِ مَ ،

آ ع مَلَنَ كَلِقِي عَسْرِي بَشِ مَ .

آ مَن فَلَ دَن لِبِنَ بَشِ قَمَ نَّ ع مَ ،

كُنَّ ع كُنْتَ دَنفَمَ نَّ نَّ بَرِنَ نَ .

11 ع شَ تَوْرَ بَرُّ لُ عَلَّ بَا مَرْنِي ،

كُنْ عَلَ نَ مَرْيَ رَفُومَ نَ.
 نَلِ شُرْبَعِ نِي عِ شَ لُ كُنْيِي كِي،
 كُنْ نَ شُرْبَرِ شِرْ.
 عَسِرِي شَ يَتَّ عَفْبِحَ فُومَ نَ،
 مَسِرَشَ مَنِّي حَنَ.
 12 آ تَنَ نَ عِ سَنَبَّ سَمَ،
 عِ قَمَ نَ حَرْدِ آ شِلِ رَ،
 عَلَّتْ شَ مَسِنِي نَ نَ كِ.

11

شُرْسٍ دَمْدِنِي

1 لِبَنِ بَشِ، عِ شَ وِرِينِ قَمَ نَ فَنِدِ.
 2 وَقَمَ نَ وِدِ وُشِي عَتَشِ رَ،
 بِرِمَ سَتِرَ، سَدِرَ، نُنَ كُنْدِ بِلِي قَمَ نَ بَرِدِ.
 بَسَنَ وُنْدِ بِلِيلِ بَرِ كَنَ.
 3 شُرْسٍ دَمْدِنِي وَمَ نَ،
 بِرِمَ قِيلِ بَرِ كَنَ.
 يَتِي شَاحَمَ نَ،
 بِرِمَ يَرْدَنَ قَتْنِي بَرِ كَنَ.

4 آ مَرِفِ عِلَّلَعِ مَسِينِ نَّ،
«وَشْ شُرْسِي دَّ مَدْنِ،
نَيْي قَمَّ قَشِدِ.

5 مَشِ نَيْي عِ سَرَمِ

عِ قَمِ نَّ عِ كُنْ نَشَبِدِ كِنَكْتَرِحِ كِي.
نَيْي عِ مَتَمِ عِ عِ قَلَمِ نَّ،
«عَلَّ تَتُّ. أ بَرَبَنِّ.»

شُرْسِ دَّ مَدْنِي مِ كِنَكْنِمِ عِ م.»

6 عِلَّلَعِ شِ مَسِينِ نِ ي؛

«آ قَنِ مِ كِنَكْنِمِ يِ حَمِ م.»

أ بَرَعِ بَرِنِ لُ عِ بَوْرِي رَ،

عِ شِ مَنَفِّ يِ رَ،

عَلَكُ حَمِ شِ حَشَنَكْتِ.

أ مِ مَشِي يِ رَتَفَمِ نِ م.»

7 نِ كِي أَنَشِ شُرْسِي تَوْرَشِ دَّ مَدْنِ، نَيْي نِ لَنْشِ عِ شِ قَشِ. أ أَنَشِ

بِسْشُورِ قَرِنِ تَتَفِّ. أ أَنَشِ كَرِنِ شِلِ سِ «هَنْنِ،» «بُورِ» لَنْيِ. «أ أَنَشِ شُرْسِي

دَّ مَدْنِ. 8 أ أَنَشِ شُرْسِ دَّ مَدْنِي سَشَنِ كِرِ كِكِ كَرِنِ بُّ، بَرِمِ عِ مِ رَقَنْشِ

آم سُنن، آ قن م رَقَنَشِ ع م. ⁹ آ نَش ع قَل شُرْسِي ب، «آم و د مدنم
 سنن. نَشْن لَن ع ش قَش، ع ش قَش. نَشْن لَن ع ش سَف، ع ش سَف.
 نَشْن لَن ع ش ل ب، ع ش ع بَوْر قَش.» ¹⁰ آ نَش آم يَسْشُور تَف نَشْن
 شِل «هنن»، آ نَش ع عِفْر. ن مَسَالِش سَات نَن ن نَشْن شِرْشِ آ تَن نُن سِي
 بَرِن تَف. ن سَات بَر كَن. ¹¹ آ ت ن كَن شُرْسِي تُوْرَشِ ي شِر، ع نَش ع
 كَن آ ن بَر عَتَلَل ش مَسِنِي قَل. ¹² آ نَش ع قَل ع ب، «ش ع و كَن، و
 آم و ل سَرِ قِ آم، ش ن م ع رُو ع ل ن.» ع نَش كِبِر كَلِ تَف سَشْن
 قِ آم و ل سَرِ ر. ¹³ عَتَلَل نَش ع قَل آ ب، «ش ع آم و ل تَد تَم ن ك ن،
 ع سَر م فب، ع و ل. ع يَثَانَم ش ن تَف.» آ نَش ن كِبِر كَلِ تَف سَشْن
 تَف، آ نَش ع و ل عَتَلَل ش بَنَشِ كِي مِشِ نِد ب نَشْن ع يَثَانَم. ¹⁴ ن
 دَنَفِ شَنَب، آ نَش آم يَسْشُور عِفْر نَشْن ن شِل «لني،» بَر م لِي م ن يَدِي
 نُن عِسْرِي ل تَف سُنن.

¹⁵ عَتَلَل نَش ع قَل آ ب، «ع مَن ش شُرْسِ د مدني شِشَاتَرِش و لِسِي
 تَف. ¹⁶ آ شُرْسِ د مدني رِكِم ن ي بَش م نَشْن م ع حَنَفِ سَم شُرْسِي
 شَن م. ش شُرْسِ كَرِن بَر لِي، ع م سَفَم ع قَنَد. ش كَرِن بَر مَشْن، ع م ع
 دَنَدَنَم. ش كَرِن بَر شَنَفِ قَل، ع ع سِب بَرِن دَنَم ن هَن ع ع تَر ل.»

¹⁷ «حَشَنَكَّت ن شُرْسِ د مدني حَاشِ ب،

نَشْنُ شُرُسِي رِبْحَمِ .
 سَنَتَدَفَمَ شَ عَ بَلَشَ سَفَّ ،
 عَ شَ عَ يَ سَشْ .
 عَ بَلَشَ نَشْ نَ قَقِي رَ ،
 عَ يَ نَشْ قِي تَ .»

12

يُدِي شَ شُنَنِكِي

1 عَلَلَلْ بَر مَسِنِي شُرُسِي تَ عَسِرِيلَ شَ قِي رَ .
 عَلَلَلْ شَ مَسِنِي نَن يَ ،
 نَشْنُ كُورُنْ بَشْ دَاشِ ،
 نَشْنُ شَشَلِ سَ عَدَمَدِي رَ ؛
 2 «آ قِي شُنَفِ رِمَ نَ دَرَسَلُ بَ ،
 دُنْحَ سِي تَفِ .
 مَشْ نَ قَ دَرَسَلُ فَرِدِ ،
 آ كَابَنِكُ رِمَ نَ يَدِي بَ .
 3 نَ لَشِي ، آ دَرَسَلُ قَنَدِمَ نَ قَمَّ بِنِي رَسِ بَرِنَ بَ .
 نَشْنُ كَمَّ نَ عَتَقِي رَ ،
 نَ كَنِي مَشْتَمَ نَ .
 دُنْحَ سِ بَرِنَ مَلَمَ نَ عَ شَلِ مَ .»

4 عَتَلَلْ شَسْ مَسِينِي نَنْ يَ؛

«نَنْ لَشِي، آ سَوْرُنْ عَ شَسْ سِي رَدُّشَمَنْ.»

آ نِي قِنْدِ دَنْشِي رَ.

آ يَدِي بِنَسِي مَتَمَنْ،

آ نَنْ آ حَنْفِ سَ عَ شَنْ مَ.

5 يَدِي مَنَفِي عَ قَلَمَنْ عَ بَحْ كِي،

دَرِ سَلْمَكِي سَنْبَ فَبُشِ

عَ مَرَفِ عَتَلَلَنْ نَنْ سَابِي رَ.

6 نَنْ لَشِي، آ يَدِي مَنَفِي لَمَنْ

عَلَّ تَ وُلْنَشِ يَفِ شَوْرَ،

شَسْ نَمَ عَلَّ تَ نَ دَنْ سَشِ رَ.

عَ قَمَنْ نَسِ بَرَنْ هَلَكِدِ نَشَنْ نَ عَ رِيلِنِي.

دَرِ سَلْمَ مَ كَمَ.

7 عَتَلَلْ يَدِي تَايِ نَنْ سِنْفِ رَكِيمَ،

عَلَكْ دَوْدَ شَبِلَنْ نَنْ دَرِ سَلْمَكِي

شَسْ بِنِي نَشَ دَنْفِ يَدِي مِشِي رَ.

8 نَنْ لَشِي، عَتَلَلْ دَرِ سَلْمَكِي مَكْتَمَنْ.

عَلَّ عَ نِيمَنْ نَ مِشِ تَفَنْشِ شَسْ دَوْدَ سَنْبَ سَتَ.

دُودَ شَيْلٍ سَنَبِّ فِيمَ نَّ عَلَّ سَابِي رَ.
 عَتَّلَ شَ مَلِكِ عَ حَرَمَ نَّ عِ يَ رَ.
 9 نَ لُثِي، آسِ بَرِنَ هَلَكَمَ نَّ
 نُثِي دَرَسَلُمُ فَرِمَ.

10 آ هَنَ نُنَ كِنَكِنَ لَمَ نَّ
 دُودَ شَيْلٍ نُنَ دَرَسَلُمُ شَيْلِ مَ.
 عَ قَمَ نَّ عِ يَ رَقِنَدِ آ مَ، عَ آ تَنَ لُشَنَ سَشَشِ.
 عَ سُنَنَمَ نَّ آ مَ قِ رَ،
 عَلَّ مَشِ لُشَنَ شَ دِ سِنَفِ بَرَقَشِ.
 عَ عِ وَ شِي رَمَمَ نَ كِ نَّ.
 11 نَ لُثِي، سُنَنِي فِيمَ نَّ دَرَسَلُمُ،
 عَلَّ هَدَدِ رَمَنَ سُنَنَشِ مَفِدَ فُلَبِ كِي كِ نَشِ.
 12 حَمَ بَرِنَ سُنَنَمَ نَّ شَيْلِ كِ مَ.
 دُودَ شَيْلٍ لَمَ نَّ عَ شَتِ مَ.
 تَنَ شَيْلٍ قَنَ لَمَ نَّ عَ شَتِ مَ.
 تَمِّي نُنَ فَيِ مَ سُنَنَمِ يَرِ كَرِنَ.
 13 لَوِ شَيْلٍ لَمَ نَّ عَ شَتِ مَ.
 سَمِي شَيْلٍ لَمَ نَّ عَ شَتِ مَ.

شَمِّي نُنْ فَنِي مٌ سُننَمِ يِرِ كِرِن.
 14 شَبِلَّ بَرِن لَمَنَّ عَ شَتِ مَ»

13

حَمَّ سَيْنِشِ

1 نَ لُشِي، دُلِّي مَنِمَ نَّ
 نَشَن نَمَ دُودَ شَبِلَّ نُنْ دَرِ سَلَمِكِي
 يَنِبُ بَدِ.
 2 مَنَفَّ عَلتَلَّ شَ مَسِنِي نَن يِ؛
 «نَ لُشِي، آكِي شَبِلَّ بَمَ نَّ وَ دَكِي،
 وَ نِيمِ عَ مَ»

آعَ شَ مَحْنَمِي نُنْ عَ شَ سَيْنِتَرِحَ كِرِمَ نَّ.

3 شَ مَشِ نَدِ سَوْسَمَ مَحْمَمَ مَسِنِي تَدِ،
 عَ نَفَ نُنْ عَ بَبَ لُشَن عَ بَرِشِ عَ عَ قَلَمَ عَ بَّ،
 عَ شَ قَشَ، بَرِمَ عَ بَرِوَلِ قَلِ عَلتَلَّ شَبِلَّ رَ.
 عَ نَفَ نُنْ عَ بَبَ لُشَن عَ بَرِشِ،
 عَ عَ سَشَمَ نَّ نَ مَسِنِي شَ قِ رَ.
 4 نَ لُشِي، مَحْنَمِي بَرِن يَافِمَ نَّ
 عَ شَ مَسِنِي شَ قِ رَ.

ع م مَحْمَ دُفِ رَفْرَمَ ع م سَنَنْ

عَلَكُ ع شَ مَشِ مَدَشُ .

5 ع بَرِنَ ع قَلَدَنَّ ،

مَحْمَمُ مَ أَن .

كَبِ آ د مَدَّتْمِي آ ش نَنْ تَنْ سَقِي .

6 كُنْ ع مَشْرَنَمَنَّ ،

مُنْسِي نِي نِرَرَعِ بَلْسِي م ؟

ع يَابِمَنَّ ؛

آ سَنَنْتِنِي نَنْ آ مَشَنْشِي .»

7 «سَنَنْدَقَمَ ، كَلِ آ م شُرْسِ دَمَدْنِي شَلِ م ،

كَلِي مَشِ شَلِ م لَشَنْ نَ آ سَيَتِ م .»

مَنْفَ عَتَلَلِ شَ مَسْنِي نَنْ ي ؛

«سَنَنْدَقَمَ ، شُرْسِ دَمَدْنِي قَشَ ،

يَشِي رَيْنَسِنِي .

آ قَمَ نَ يَشِيرِي حَشَنْكَتَدُ .»

8 عَتَلَلِ شَ مَسْنِي نَنْ ي ؛

«حَمَ دُشَ قَرِنَ قَشَمَنَّ ،

كُنْ ع دُشَ سَشَنْ نَدِ بَلْمَنَّ .

9 آ نَ دُشَ سَشَنْ نَدِ سَمَنَّ تَ ع ،

آ ع رُشْنُ عَلِّ فَبِتِ .
 آ ش ع مَتَّ عَلِّ شِيمِ .
 ع ن آ مَسْنَدِ ، آ ع ش دُبُّ سُسْمِ ن .
 آ قَمَّ نَّ ع مَسْنَدِ ، آ م حَمَّ نَنِّي ،
 ع قَنَّ ع مَسْنِ ، «عَلَّلَ نَن مَشَّ مَرَفِ عَلِّ ر» .

14

عَلَّلَ ق لُثِّي

1 عَلَّلَ ش لُثِّي قِي .
 وَيَشِي وَهَرَفِ عَتَشْمِ نَّ ع بُوْرَمَ وَي شِرِ .
 2 آ س بَرِنَ مَلَمَّ نَّ دَرَسَلْمُ فَرِشَلِ م .
 ع سَمَّ نَّ تَا كِي ، ع بَنَشِ كَن ، ع دُنَّ فَيِّ م .
 ع حَمَّ سَيِّتِ شَنَمِ نَّ كُنِّي كِي ،
 ع بُوْرَسَيِّتِ لُ تَا كِي .
 3 عَلَّلَ كَلِمَ نَّ ع سَ نَ سِيِّ فَرِعَ فَرِكِ م .
 4 ن لُثِّي عَلِّ تَمَّ نَّ عَلُوِّ فِي قَرِ ،
 لُشْنِ نَّ دَرَسَلْمِ ي رَسْفَتَدِ مِيْرِ .
 عَلُوِّ فِي عِبُوْمَ نَّ ع تَفِ ،
 كَلِكِي سَفْتَدِ هَن سَفْفَرْدِ .

فُلْنَبَ لُ مَنَّ فِي قِرْنِ تَفِّ،
 كَرْنِ نَ كُولِ مَ، كَرْنِ نَ يِرْفَنِ مَ.
 5 نَ تَمِّي وَوَفِّمَ نَ فُلْنَبَ كِي
 آم فِي تَفِّ هِنَ عَسَلِي.

وَوَفِّمَ نَ عَلَ وَوَفِّشِ بُشِ شَ سَرْنِي يَ رَكِ لَشَّ،
 يَدِي مَنْفَ يُبِي شَ وَشَتِ.
 نَ تَمِّي آمْرِفَ عَلْتَلَّ قَمَ نَ،
 عَ نَ عَ شَ سَنِينْتِي رَ.

6 نَ لَثِي، نَيْلَانِي مَ لَمَّ دُنْجِ مَ،
 يَنْبِي شُنَمَ نَ.

7 يَنْبِي نُنْ كِي مَ نَ نَ لَثِي.
 عَلْتَلَّ نَنَ نَ لَثِي مَوْلِ كَلَنَ.
 كُنْ نُنْمَرْتِي نَيْلَانَمَ نَ.

8 نَ لَثِي، كِسِ يَ مِنْمَ نَ دَرَسَلَمَ،
 سَيْتِ تَ سَفْتَدِ بَا مَبِرَ،
 سَيْتِ فَرَسَفْقَرْدِ بَا مَبِرَ.
 عَ مِنْمَ نَ سَفِّ قُرْنِ حَمَّ تَمِّي.
 9 عَلْتَلَّ نَنَ قَدِمَ دُنْجِ يَرِنَ مَنْفَ رَ.

نَ لَشِي، عَلْتَلَّ نَن كَرِن قَمَ بَتْدِ،
عَ شَلِ نَن فَبِنَسَن قَلَمَّ .

10 دَرِسَلْمُ بَشِ رِبِلِي بَرِن

قَنَدِمَ نَّ مَرَّرَ،

كَلَقِي فَبَ، سَ دُش رِمَن نَ،

دَرِسَلْمُ يَرْقِي مَ .

دَرِسَلْمُ شَ قِ عَتَمَ نَّ، عَ شَ نِي قِ يَنَسِن يَّ

كَلَقِي بَنِيمَن نَادَ مَ، سَ دُش نَادَ سَنَفِ رَ،

هَن تَنْشِي نَادَ، هَن سَنَنْلِ كُورِ بَنَشِ،

هَن مَنَفِّ شَ وَنِ يَثْلَنَدِ .

11 مَشِي سَبَتَمَ نَّ تَا كِي،

عَ مَ هَلَكَمَ سَنَن .

دَرِسَلْمُ لَمَّ نَّ بَحَسَ كِي .

12 عَلْتَلَّ قَمَ نَّ قِر حَاشِ سِنَدِ سِي مَ

نَشِي دَرِسَلْمُ فَرِشِ .

عَ قَتِ كَرِ بَرِن بَرَمَ نَّ بَيْنَ عَ شَ قَشِ .

عَ بِي بَرَمَ نَّ عَ يَ يَلِ كِي،

عَ نَبِي بَرَمَ نَّ عَ دَّ كِي .

13 نَ لَشِي، عَلْتَل مِشِي يَ عِسَمَ نَّ،

عَ عَ بَوْرِ سُسْ، عَ عَ بَوْرِ بَنْبُ.

14 يَدِيكِي فَرِيَمَ نَّ دَرِسَلَمُ.

عَ نَاقِلِ بَمَ نَّ سِي يَ رَنَشِي نَ عَ رِيلِي،

شِيمَ، فَيْتِ، نُنَ دُفِ فَيْفِي.

15 نَ قُرْحَاشِ مَوْلِ نَدِ قَنَ سِنَمَ نَّ شُرْسِ بَرِنَ مَ؛

سِي، سَقْلِي، حَشْمِي.

16 دَرِسَلَمُ يَشِي لَشِي مَ قَشَشِ نَ كِي،

نِي لَمَ نَّ تَ رَحَ بَرِنَ مَنَفِّ عَلْتَلِ بَتْدِ،

عَ شَ بَفِ تَ سَلِ رَبَ نَ.

17 شَ دُنَجِ شَبَلِ نَدِ تَنْدِ سَفَدِ دَرِسَلَمُ

مَنَفِّ عَلْتَلِ بَتْدِ،

تَنَ مَ سِنَمَ عَ شَ بَشِ مَ.

18 شَ مِسَرِ شَبَلِ نَدِ تَنْدِ سَفَدِ،

تَنَ مَ فَرَمَ مَنَنِ.

عَلْتَلِ شَ قُرْحَاشِ نَنَ نَ كِ،

عَ لَشَنَ نَفَرِ سِي مَ،

لُئِي تَدِشِ سَفَدِ بَفِ تِ سَلِ رِبِدِ.
 19 عَلَلِ مِسِرْ نُنْ سِ بَرِنِ حَشَنَكَمَّ نَ كِ نَ،
 لُئِي تَدِ سَفَدِ بَفِ تِ سَلِ رِبِدِ.

20 نَ لُئِي، بَرِنِ قَدِمَ عَلَلِ فِ نَ نَ.
 عَ قَمَ نَ سَبِدِ تَلْنِي مَ لُئِي فَبِكْشِ سِي رَ،
 «عَلَلِ فِ.»

تَدِ لُئِي سَبِ فَبِنَسِنِ حَمِ
 عَلَلِ شِ هَرْمَبَنَشِ كِي،
 نِي سَنِينِمَ نَ عِلِ يَرِيسِي
 لُئِي رُولِمَ سَرَشَبِدِ سِي تِ مَ.
 21 تَدِ بَرِنِ لُئِي نَ دَرِ سَلَمُ نُنْ يَدِي،
 نِي بَرِنِ سَنِينِمَ نَ،
 نِي بَرِنِ قَدِمَ نَ مَنَفِّ عَلَلِ فِ رَ.
 مَشِ بَرِنِ لُئِي قَمَ سَرَشِ بَدِ،
 نِي قَمَ نَ تَدِ نَدِي رَعَلَكِ عَ شِ كُرِسِ.
 نَ لُئِي، كَانِ كَا قَرِي مَ سَمِ
 مَنَفِّ عَلَلِ شِ بَنَشِ كِي.

عِنْدَ يَرِّ، تَوْرَتِ، كِتَابِي، سُسُ

**The Holy Bible in the Susu language of Guinea, using
Arabic script**

copyright © 2015 Mission Evangélique Reformée Néerlandaise et les Traducteurs Pionniers de la Bible

Language: Susu

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

04e1b19d-d8ed-5e80-bd24-2a80bcef13bd